

## Asmara serenades (Le serenate Asmarine) – Continua

Lo sapevo, lo sapevo, lo sapevo che il mio racconto delle serenate asmarine avrebbe avuto un seguito. Ragazzi, dico io, quando avete qualcosa da dirmi, non telefonatemi a casa, prendete carta, penna e calamaio e mettete, nero su bianco, le vostre obiezioni, i vostri plausi, questi ultimi sempre molto, molto, ma molto scarsi, così fate soffrire il mio ego. Qualcuno mi ha detto, ma come era possibile, infilare tra le rime di una canzone una sequela di “parolacce” tipo quelle che hai raccontato? Ecco ci risiamo, malfidenti. Adesso raccontarvela tutta è molto lunga la questione, ma se avete pazienza di leggermi, tutto vi sembrerà possibile e facile da capire.

Iniziamo la canzone “Accarezzame”, è una vera lirica d’amore, parole dolcissime e molto ben strutturate nel testo della musica, le scrivo qui di seguito, poiché non ne conosco la metrica.

“Stasera core a core, in miezzo o grano, addove ce vede solamente a luna, lo, chiù t’astringo e chiù te fai vicina, io chiù te vaso e chiù te fai vasà, Te vaso e nu riturniello e na canzone, tra l’arbre e cerase vola e va.....

Accarezzame, siente a fronte comme abbrucia. Ma pecchè nu me dà pace stu desiderio e te.

Accarezzame, co ste mani vellutate, me fa scurdà tutt’e peccate. Tieneme en braccio a te.

Sotto a stu cieie trapuntate e stelle, ma fai senti le dita intra e capille, voglio assunnà sunnando sti uocchie belle voglio assunnà cu te.

E nu rilogio lentamente suona e o tiempo s’è fermato in coppa a luna Accarezzame... ecc, ecc, ecc.

Immagino che non abbiate bisogno di una traduzione in italiano, se le parole le ho capite io bergamasco quasi mezzo “pied noir” e per un

quarto ebreo, a voi non dovrebbero essere incomprensibili, tenuto conto anche del fatto che in Asmara, praticamente quasi ognuno di noi poteva tranquillamente passare dal piemontese al siciliano, dal lombardo al pugliese, dall'emiliano al napoletano.

Questa la versione originale, passiamo ora a quella umida, quella che ci regalava l'onore e il piacere della secchiata d'acqua.

Come ho detto nel precedente racconto si partiva con un ritmo soft e accattivante per poi degenerare. Spiego:

“Stasera core a core in miezzo o grano, addove ce vede solamente a luna, lo chiù t'astringo e chiù te fai vicina, io chiù te vaso e chiù te fai vasà, te vaso e o riturniello e na' canzone tra l'arbre e cerase vola e va...

(Vai con il coro)

Accar.. ciuncaraccaciuncaciuncacca, siente a fronte come abbrucia (e il coro alle mie spalle) “Ammazza come brucia” ciuncacaraccacciuca ciuncacca ma pecchè non me dà pace ciuncaraccacciuncaciuncacca, stu desiderio e te

(e il coro alle mie spalle) “Porcacciu, porcacciu” Ragazzi arriva. Arriva l'acqua, l'acqua via, via.

Intanto dall'altra parte del recinto arriva la voce della donna di servizio un'eritrea “Stuppido ragassi tilian, vai a casa e fai il dormi, qui c'è genti che domani devi lavora”.

Risposta “Usshhh.... Sugubell ascutt”

Dal recinto “Fai silenzio tu, malediquato ! (leggi male educato)

Ragazzi, quanto mi mancano questi scambi di opinione !!! Pop